

Legez emandako eskurantz bez baliaturik proposatu En virtud de las atribuciones conferidas, se da hurrengo Lehendakaritzaren ebazpena propone la aprobación de la siguiente Resolución onestea. de Presidencia.

<b>Lehendakaritzaren Ebazpena</b> <b>Resolución de Presidencia:</b> <b>Gaia / Asunto:</b>	<b>210 / 2021</b>	<b>Erref. / Ref.:</b>	<b>AIA / ni</b>
<b>Arloa / Área:</b> <b>Interesatua / Interesado:</b>	<b>2021ean Getxoko udalerriko Andra Mariko kultur astea antolatzeko diru-laguntzaren ebazpena / Resolución Convocatoria para la concesión de subvenciones dirigidas a la organización de la semanas cultural de Andra Mari 2021</b> <b>KULTUR ETXEA ADMINISTRAZIOA / AULA CULTURA ADMINISTRACION</b> <b>GETXON LZP EZ SAN ISIDRO JAI ELKARTEA</b>		

Kontuan izanik ondorengo

Habida cuenta de los siguientes

#### AURREKARIAK

#### ANTECEDENTES

I.- **Olaiz Artetxe de la Peña andreak**, 16071918-R, 2021/07/05ean **GETXON LZP EZ SAN ISIDRO JAI ELKARTEA**ren izenean, IFZ G-95642765, diru-laguntza eskaera aurkeztu zuen, **2021eko irailaren 6, 7, 8, 9, 10, 11 eta 12an ANDRA MARIko KULTUR ASTEA antolatzeko.**

I.- Por **Dña. Olaiz Artetxe de la Peña**, con DNI 16071918-R, se presentó, en fecha 05/07/2021 y en nombre de **GETXON LZP EZ SAN ISIDRO JAI ELKARTEA**, con CIF G-95642765, solicitud de subvención para el proyecto consistente en **la SEMANA CULTURAL de ANDRA MARI a celebrar los días 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de septiembre de 2021.**

II.- Diru-laguntza eskaerarekin batera aurrekontua aurkeztu izan du sortutako gastuengatik, zenbatekoa guztira: **19.178,97 €.**

II.- Junto con la solicitud se presentó presupuesto de gastos, por importe de **19.178,97 €.**

III.- Egitasmoa kulturaren aldetik Getxoko udalerrientzat onurazkoa da.

III.- La naturaleza de la actividad a subvencionar es de interés para el ámbito cultural del Municipio de Getxo.

IV.- Eskatzaileak ez dauka zurrizke, egun, Getxoko Kultur Etxeak emandako diru laguntzarik.

IV.- La entidad solicitante actualmente no tiene pendiente de justificación ninguna subvención recibida del Aula de Cultura de Getxo.

V.- Eskatzaileak egiaztatu du zerga betebeharrak eta baita Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela.

V.- Por la entidad solicitante se ha acreditado estar al corriente de sus obligaciones fiscales y para con la Seguridad Social.

Eta ondorengo hauetan oinarriturik

Y sobre la base de los siguientes

### ZUZENBIDEKO OINARRIAK

### FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Diru-laguntzak Ematea arautzen duen Udaleko Arautegia, 2004ko abenduaren 30eko Osoko Bilkurako Akordioz onetsita.

I.- Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones, aprobada definitivamente por Acuerdo de Pleno de 30 de diciembre de 2004.

II.- Azaroaren 17ko 38/2003 Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra.

II.- Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

III.- Uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, Legearen Araudia onesten duena

III.- Real Decreto 887/2006 de 21 de julio, por el que se aprobó el Reglamento de la Ley.

IV.- Getxoko udalerrian hainbat auzo eta gunetan kultur asteak antolatzeke diru-laguntzak emateke deialdia, Getxoko Kultur Etxea Tokiko Erakunde Autonomoaren Presidenteak onetsita 2021eko maiatzaren 25ean hartutako 125/2021 zenbakidun ebazpenean.

IV.- Convocatoria para la concesión de subvenciones dirigidas a la organización de semanas culturales en diversos barrios y zonas del municipio de Getxo en 2021 aprobada por Resolución de presidencia 125/2021 del Organismo Autónomo Local Aula de Cultura de Getxo de 25 de mayo de 2021.

Hortaz, legeak ematen dizkidan eskuduntzak erabiliz

y en virtud de las atribuciones que me confiere la legalidad vigente

### ERABAKI DUT

### RESUELVO

1.- Gastua agindu eta betebeharra aitortu, 19.173,56 € (HEMERETZI MILA EHUN ETA HIRUROIGETA HAMAHIRU BERROGEITA HAMASEIREKIN eurokoa) zenbatekoa, eta **GETXON LZP EZ SAN ISIDRO JAI ELKARTE**ari (IFZ: G-95642765), 2021eko irailaren 6-7-8-9-10-11 eta 12an ANDRA MARIko KULTUR ASTEA antolatzeke diru-laguntza emateko.

1º.- Disponer el gasto y reconocer la obligación, por la cantidad de 19.173,56 € (DIECINUEVE MIL CIENTO SETENTA Y TRES CON CINCUENTA Y SEIS euros), en concepto de subvención a favor de **GETXON LZP EZ SAN ISIDRO JAI ELKARTEA** (G-95642765), con destino a la SEMANA CULTURAL de ANDRA MARI a celebrar los días 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de septiembre de 2021.

Diru kopuru hori Getxoko Kultur Etxea Toki Erakunde Autonomoaren aurrekontu pentzutan izango da eta erakunde eskatzailearen izenera eta kontu honetara sartuko: **3035 0221 7022 10020287**.

Dicha suma será imputada al Presupuesto del Organismo Autónomo Local Aula de Cultura de Getxo y se ingresará, a nombre de la entidad solicitante, en la cuenta: **3035 0221 7022 10020287**.

Ordainketa alde aurretik egingo da,

El pago se realizara de forma anticipada por

dirulaguntza hau ezinbesteko finantziarioa baita egitasmoa gauzatzeko.

2.- Emandako diru-laguntzaren xedea kulura jardura zehatza sustatzea da, eskatzaileari diru laguntza emanez. Ezin da jo Kultur Etxea jardura horren antolatzaile denik. Azaldutakoaren ondorioz, Kultur Etxea salbuetsirik geratuko da erantzukizun zibileko ondare erreklamaziorik balego, diruz lagundutako jardura edo ekitaldia modu normalean edo ez normalean egitean ondorioz.

3.- Erakunde eskatzaileari jakinaraztea haren publizitatean Getxoko Kultur Etxea Tokiko Erakunde Autonomotik diru-laguntza jaso duela argi agertu behar dela. Publizitaterako elementuak euskaraz eta erdaraz agertu beharko dira eta bi hizkuntzen presentzia bermatu beharko da ekitaldia egiterakoan. Jakinaraztea, halaber, urtean zehar Udaleko Itzulpen Zerbitzua laguntzeko prest daukala publizitateko idazkiak euskaraz bakarrik zein euskaraz eta erdaraz prestatzeko eta gainera urtean programatuta dauzkan saioen aurkezpen-zuzendaritzak burutzeko prest dauden lagun euskaldunak badituela.

4.- Ekitaldia egin eta 60 egunera dekretu honetako "Diru-laguntza justifikatzea" ataleko XIII Puntuari adierazitakoari jarraiki zuriaketa aurkeztu beharko du.

5.- Gogorazi behar zaio erakunde antolatzaileari dagozkion tarifak ordaindu behar dizkietela jabetza intelektualen eskubide-kudeaketarako entitateei, erakunde horrek kudeatzen dituen obrak erabiltzeagatik.

6.- Ebazpen hau erakunde eskatzaileari jakinaraziko zaio eta emandako diru-laguntza Diru-laguntzen Base- Datu Nazionalen publikatuko da.

constituir la presente subvención financiación imprescindible para el desarrollo del proyecto.

2º.- El objeto de la subvención otorgada es la promoción de la actividad cultural concreta a través del apoyo económico a la solicitante, sin que quepa considerar al Aula de Cultura como organizador de dicha actividad. En consecuencia con lo expuesto, el Aula de Cultura queda exento de cualquier reclamación patrimonial de Responsabilidad Civil que pudiera derivarse del normal o anormal desarrollo de la actividad subvencionada.

3º.- Poner en conocimiento de la entidad solicitante que toda la publicidad que realicen deberán hacerse en euskera y castellano, así como constar que se trata de una actividad subvencionada por el Organismo Autónomo Local Aula de Cultura de Getxo, garantizando el empleo de ambos idiomas en el desarrollo de la actividad. Para ello, el Servicio de Euskera del Ayuntamiento dispone de servicio de traducción de textos y de un servicio de presentación para actos públicos.

4º. En el plazo de 60 días tras la realización del evento, deberán presentar justificación en los términos recogidos por la convocatoria mencionada en el punto XIII del apartado "Justificación de la subvención"

5º.- Se recuerda a la Organización que tiene obligación de abonar las correspondientes tarifas a las entidades de gestión de derechos de propiedad intelectual por la utilización de obras gestionadas por ésta.

6º.- La presente Resolución se notificará a la entidad solicitante y se publicará la concesión en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

Agiri honek eskuz idatzitako sinadurarik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (<http://www.getxo.eus/> administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerrean ageri den egiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (<http://www.getxo.eus/> Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.